

# LA VOZ DE SÓ

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓ  
Luna, 27.—SÓLLER  
Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial  
PALMA

PRECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

PLUMA DE MUJER

## DOLOROSA

... de verte al pie de la Cruz, oh! Madre de contemplar y sentir tus anhelos, yo no sabía lo que significaba con amor y de dolor.

... con los ojos inundados de lágrimas, con el corazón traspasado de con dolor, oh Madre de la humanidad!

... has amado a tu Hijo! Ningún ángel ha podido comprender jamás el amor de que le rodeaste las horas, todos los minutos y todos los segundos de su vida. Tu alma estuvo unida con la suya y le seguías con espíritu por doquier.

... estabas cuando oraba en el desierto y sufría hambre y sed, a fin de salvar a la pobre humanidad, y tú sufrías con él. El te sentaste a la mesa en las bodas de Caná y con sus súplicas maternales quisiste se trocara el agua en aquel generoso símbolo de la Gracia, que sacia y fortifica a la humanidad.

... siempre seguías a tu Jesús, oh María! y te compadecías del pueblo que le seguía y repartirle el pan en el desierto, simulando otro Pan preparado para la salud.

... le viste curar tantos enfermos, dar a los sordos y el habla a los mudos, le viste enjugar tantas lágrimas y reírle el bien a manos llenas.

Tú le seguiste en sus noches de oración, en su vida de sacrificio y de dolores, y le sigues ahora y permaneces junto a El cuando sus amigos han huído llenos de pavor.

Reina de dolores! Tú aguantas en tu traspasado corazón el peso de todas las aflicciones, y aquí, junto a la Cruz, quedas constituida Madre de la humanidad.

Oh Madre! ¿No dirijiste, entonces, tu mirada sobre tus pobres hijos, los verdaderos culpables del martirio de tu Jesús? ¿Qué haremos para consolarte?

Penitencia, expiación, conversión. Este es nuestro deber. Fuera de aquí no hay salvación posible para el alma manchada por la culpa.

Permite, María, que permanezcamos a tu lado para aprender a amar, a sufrir y a sacrificarnos, y entonces surgirá una nueva generación, animada con la fuerza y gracia emanadas de la muerte de tu divino Hijo.

Madre de dolores! Déjanos ver el hermoso amanecer del día de nuestro renacimiento espiritual para que podamos ver la aurora del día de nuestra resurrección, gozar de aquella brillante luz y encontrar gracia a los ojos de tu amable Jesús, que tan gustoso murió por nuestro amor.

Sóller, Marzo de 1929.

U. H. M.



## Jesús, cae bajo el peso de la Cruz

Contemplando el famoso cuadro de Tiziano "Jesús con la Cruz a cuestas", en estos días en que la Iglesia conmemora la crucifixión y muerte del Divino, muchas reflexiones se acumulan en nuestro cerebro al recordar sus sufrimientos, antes, en y después de su paso por la vía dolorosa, y todas las que se compendian en un pensamiento de piedad y compasión para el Justo que fue vendido por el pueblo deicida, por hombría agitando a su presencia palmas y ramos de olivo, por hombres juzgado, perseguido, maltratado, escarnecido, infamado, abandonado, atormentado y crucificado. Porque, notadlo bien, desde la deshonra infame, del Sanhedrin, hasta su crucifixión, pasando por Caifás y Pilatos, por la escena del huerto de Getsemani, en que, entre sus discípulos predilectos, al humillado y cansancio, dormidos se quedan, y les despierta al despertar, la prisión del Maestro vendido por el Iscariote, cuando el pueblo le dominado por el terror, le niega, cuando él había previsto, cuando el pueblo le agobiado bajo el peso de la cruz en la calle de la Amargura, camino del suplicio, arrastrado por las cuerdas de los verdugos, y seguido de la cohorte romana, son cuantos con su cobardía, lloran y lamentan de la barbarie de la inhumana proceder de sus verdugos. En cambio por humano, contra siete veces repetido, la mujer, esas divinas que en tales días siguieron al Maestro en sus dolores, valientemente lo consolaron, en su dolor y a la hora de la espiración, en su dolor y a la hora de la espiración, valientemente también permanecen al pie de la cruz sin el temor al vandálico poder que ceba en El sus odios, escarneciendo e injuriándole sin piedad, burlándose de su sed y sus torturas, hasta el momento en que la muerte piadosa, desahogando de su envoltura carnal, el espíritu, lo eleva al Seno del Eterno Padre, que tenga fielmente cumplimiento la promesa que el Señor hizo a las mujeres agobiado, bajo el peso del enorme peso, arrastra por el suelo su cuerpo dique la cuerda de los sayones sostiene se adelantan, confesándole, aniquilando, secando sus sudores y exteriorizando su protesta ante tal injusticia barbara, que esa es la nota sentimental y patética del famoso pintor Tiziano, fijara para siempre en su justamente alabado lienzo "la Cautiva" y en la que se recuerda los tiempos en que todo egoísmo se desvaneció y la piedad se esconde, que no sa-

be como ellas confesar presentándose como ejemplo de lo poco que deben importarnos los humanos respetos, ante la defensa del ideal, ya religioso, ora social, que culmina en la exaltación de la justicia y en el triunfo de las verdades como tales defendidas por quienes de veras la sintieron en todas las épocas y edades. ¡Señor! Al recuerdo de vuestro paso por la vía dolorosa, solo os pedimos hoy, que desde la eterna morada contempleis nuestras flaquezas, que nos deis alientos para sobreponernos a ellas como aquellas mujeres bíblicas que hoy recordamos, haciéndonos superiores al dolor, y capaces de confesar y defender públicamente la santa Ley, que predicaste por el mundo, enseñándonos el camino que conduce a vuestra celestial morada.

Wenceslao F. FLORES

## CREDO

Creo en mi corazón, ramo de aromas que mi Señor como una fronda agita, perfumando de amor toda la vida y haciéndola bendita.

Creo en mi corazón, el que no pide nada porque es capaz del sumo ensueño y abraza en el ensueño lo creado jinnense dueño!

Creo en mi corazón, que cuanto canta hunde en el Dios profundo el flanco herido, para subir de la piscina viva como recién nacido.

Creo en mi corazón, el que tremola porque lo hizo el que turbó los mares, y en el que da la vida orquestaciones como de pleamares.

Creo en mi corazón, el que yo exprimo para teñir el lienzo de la vida de rojez o palor, y que le ha hecho veste encendida.

Creo en mi corazón, el que en la siembra por el surco sin fin fué acrecentado.

Creo en mi corazón, siempre vertido pero nunca vaciado.

Creo en mi corazón, en que el gusano no ha de morder, pues mellará a la muerte, creo en mi corazón, el reclinado en el pecho de Dios terrible y fuerte.

Gabriela MISTRAL



## El Cristo de Velázquez

¡Lo amaba, lo amaba!  
¡No fué sólo milagro del genio!

Lo intuyó cuando estaba dormido, porque sólo en las sombras del sueño se nos dan las sublimes visiones, se nos dan los divinos conceptos, la luz de lo grande, la miel de lo bello...

¡Lo amaba, lo amaba!  
¡Nació en el pecho!

No se puede soñar sin amores, no se puede crear sin su fuego, no se puede sentir sin sus dardos, no se puede vibrar sin sus ecos, volar sin sus alas, vivir sin su aliento...

El sublime vidente dormía del amor y del arte los sueños, ¡los sueños divinos que duermen los genios!

¡Los que ven llamaradas de gloria por hermosos resquicios del cielo!

Y el Amor, el imán de las almas, le acercó la visión del Cordero, la visión del dulcísimo Mártir clavado en el leño, con su frente de Dios dolorida, con sus ojos de Dios entreabiertos, con sus labios de Dios amargados, con su boca de Dios sin aliento...

¡Muerto por los hombres! por amarlos muertos!

Y el artista lo vió como era, lo sintió Dios y Mártir a un tiempo; le amó con entrañas, cargadas de fuego, y en la santa visión empapado con divinos arrobos angélicos, con magnéticos éxtasis líricos, con sabrosos deliquios ascéticos, con la ascua del fuego dramático, con la fiebre de artísticos vértigos, la memoria tornando a los hombres, ingratos y ciegos, débiles o locos, ruines o perversos, invocó a la divina Belleza donde beben belleza los genios, los justos, los santos, los limpios, los buenos...

Y al conjuro bajaron los ángeles, y al artista inspirado asistieron: su paleta cargaron de sombras y luces del cielo, alzaron el tripode, tendieron el lienzo, y arrancándose plumas de raso, de las alas, pinceles le hicieron.

Y el mago del Arte, el sublime elegido, entreabriendo los extáticos ojos, cargados de penumbras de místico sueño tomó los pinceles, sonámbulo, trémulo...

De rodillas cayeron los ángeles, y en el aire solemne cayeron todas las tristezas, todos los silencios...

¡Y el genio del Arte se posó sobre el borde del lienzo!

Con fiebre en la frente, con fuego en el pecho, con miradas de Dios en los ojos y en la mente arrebatos del genio, el artista empapaba de sombras y de luces de sombras el lienzo...

No eran tintas que copian inertes, eran vivos dolientes tormentos, era sangre caliente de Mártir, eran huellas de crimen de réprobos, eran voces justicia clamando, y suspiros clemencia pidiendo...

¡Era el Drama del mundo deicida, y el grito del cielo...

¡Y el sueño del hombre quedó sobre el lienzo!

¡Lo amaba, lo amaba!  
El amor es un ala del genio!

José M. GABRIEL Y GALÁN

## Jesús, Rey del dolor

Negras nubes velan los fulgores del sol, como en señal de luto y de duelo; la brisa no agita sus alas impalpables, bulliciosa, entre las flores, que, marchitas, inclinan hacia el suelo sus tallos; el arroyuelo se arrastra sin ruido, resbalando perezosamente sus ondas sobre las piedras; no sueltan su voz, en armoniosos trinos, las aves; y allá, entre las sombras, que la envuelven, se destaca la ingrata Jerusalén con las torres almenadas de sus murallas altísimas, las cúpulas aéreas de su templo suntuoso y las azoteas de sus espléndidos palacios y de sus casas.

¡Qué tarde más triste!

Un silencio profundo y misterioso, que pone miedo en el alma y un ambiente tibio, sofocante que parece oprimir el pecho como losa de plomo, reinan en la explanada del Gólgota, donde en afrentosa cruz, dura como el dolor y negra como la muerte, y en medio de dos ladrones, sufre indecibles tormentos derramando su sangre preciosa el divino Nazareno.

¡Cómo lo ha desfigurado el sufrimiento!

Su cabellera, que antes se desataba en bucles sedosos, está ahora enmarañada e impregnada de los sudores de la agonía; su cabeza majestuosa y erguida, coronada de espinas punzadoras, se apoya como tronchado lirio, sobre el hombro lastimado; sus ojos, de miradas luminosas y puras, se hallan velados por sombras de tristezas infinitas; hánse marchitado las frescas rosas que arrebolaban sus mejillas; en sus labios, que competían con el carmin de las auroras, y por los que asomaba la alegría de su espíritu, se dibujaba la contracción del dolor; duros clavos desgarran sus manos, que repartieron favores sin cuento, y sus pies, que hollaron el camino de la santidad, y con el pecho levantado, la respiración fatigosa y el corazón abrasado por el amor a la humanidad, convertido se halla en "Rey del dolor", el que era la admiración de la tierra y el regocijo de los cielos.

Pero si grandes son los dolores que torturan su cuerpo, son mucho mayores aún los que desgarran su alma, ya que está apurando hasta las heces el cáliz amarguísimo que le presentara la divina justicia entre los olivos del huerto de Getsemani, y sumido se halla en un mar de infinitas tristezas, envuelto por las olas del desamparo y abandono en la hora de su muerte.

Si tiende su mirada por todo lo que le rodea, tropiezan lo primero sus ojos con las cruces de dos ladrones que le acompañan en aquel patíbulo infamante, y traspasan su corazón sensible y delicado, como saetas agudas, la desesperación que se refleja en el rostro de Egesta y las blasfemias horrendas que se retuercen en sus labios impuros; si mira a sus pies, ve a su Madre y a las santas muje-

## Las Santas Mujeres ante el cadáver de Cristo

¿Qué tengo yo, que mi amistad procuras?  
¿Qué interés se te sigue, Jesús mío, que a mi puerta, cubierto de rocío pasas las noches del invierno oscuras?  
¡Oh, cuánto fueron mis entrañas duras, pues no te abrí! ¡Qué extraño desvarío si de mi ingratitud el hielo frío secó las llagas de tus plantas puras!  
¡Cuántas veces el ángel me decía: "Alma, asómate ahora a la ventana; verás con cuánto amor llamar porfía!"  
Y ¡cuántas; hermosura soberana, "Mañana le abriremos", respondía, para lo mismo responder mañana!  
Pastor, que con los silbos amorosos me despertaste del profundo sueño; tú, que hiciste cayado desé leño en que tiendes los brazos poderosos; vuelve los ojos a mi fe piadosos, pues te confieso, por mi amor y dueño, y la palabra de seguirte empeño, tus dulces silbos y tus pies hermosos.  
Oye, Pastor, que por amores mueres; no te espante el rigor de mis pecados, pues tan amigo de rendidos eres; espera, pues, y escucha mis cuidados; pero ¡cómo te digo que me esperes si estás para esperar los pies clavados!

Lope DE VEGA

res llorando desconsoladas y a una muchedumbre de enemigos encarnizados, que le insultan con sangrientas irrisiones y que se recrean en su martirio como manada de fieras, y que saltan de júbilo cada vez que un nuevo espasmo sacudiendo su cuerpo, anuncia la proximidad de su muerte.

¡Oh qué desconsuelo para el que sufre, no encontrar a su lado quien se compadezca de sus tormentos y los suavice con las gotas de miel del consuelo bienhechor! ¡Y cómo se acrecienta esta aflicción si a ella se añade la punzada horrible de la negra ingratitud!

Pues esta es la situación del hermoso Nazareno en la Cruz enclavado. ¡Cómo hieren su alma el desconocimiento e ingratitud de tantos y tantas que de El habían recibido distinciones y beneficios valiosos de todo género, y a quienes ahora mismo, y a costa de los más acerbos dolores, está otorgando el beneficio inapreciable de la Redención!

¿Dónde están—se dice a sí mismo Jesús con imponderable amargura—dónde están aquellos apóstoles elegidos por mí para la más sublime misión, que fueron siempre los compañeros de mis peregrinaciones al adocctrinar a las muchedumbres, testigos de mis milagros, favorecidos con revelaciones altísimas y objeto de mi predilección y mi cariño? ¿Dónde están los mil y mil enfermos a quienes curé de todas sus enfermedades y los muertos a los que devolví la vida y los necesitados a los que socorrí y los pobres evangelizados? ¡Oh! Judas suicidándose, después de haberle vendido y entregado a sus enemigos con un beso traidor; Pedro, avergonzado y llorando amargamente el pecado de su triple negación; los demás Apóstoles, a excepción de Juan, escondidos por miedo y sobrecogidos de tribulación y de espanto; y aquellos, en fin, que fueron favorecidos por El con tan singulares favores... Allí, quizás, allí mismo en torno de la Cruz, blasfemando de El e insultándole en su agonía; ¿Puede darse tormento mayor?... Y para que rebosa la copa de sus dolores, Jesús levanta al cielo su vista en demanda de consuelo, y el cielo se le torna de bronce y se hace insensible a sus clamores y se ve abandonado de su Padre Eterno, porque éste ve en Jesús la víctima cargada con los pecados del mundo, que es preciso satisfacer y expiar.

Sólo así se explica el desamparo del Redentor en la Cruz, el alcance del sacrificio que realiza y la acerbidad de los dolores que sufre. El, que es la luz indeficiente, lucha ahora con las tinieblas del pecado; El, que es la misma justicia se ve cubierto con las iniquidades humanas; El, que es la santidad infinita, se siente abrazado por la culpa, que es su antítesis; y el abrazo de ese monstruo, le ha causado tal repugnancia y tan horrible sufrimiento que brota de sus labios y cae de la Cruz, como el grito supremo del dolor, esta queja amarguísima: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?"

Si Jesús en el Gólgota es el Rey del dolor; su trono es un palo duro como la muerte, un haz de espinas forma su diadema, su púrpura, la sangre que afea su rostro y que tiñe su cuerpo, su cetro, los clavos que atraviesan sus manos y pies benditísimos y su corte una muchedumbre impia que contra El lanza denuestos sin cesar.

Por Rey del dolor lo proclaman las tinieblas que, con ansias de victoria, se apretan en torno de la cruz; las piedras que chocan unas contra otras, y se parten y bajan rodando por la ladera del monte; las tumbas, que se abren, devolviendo sus presas; el velo del templo que se rasga; la tétrica luz de los relámpagos que iluminan el horizonte; el trueno que retumba con horrisono fragor; la tierra que, asustada, retiembla; el sol, que recoge sus rayos, y la luna, que asoma su faz sanguinolenta, infundiendo tristezas y pavor.

A. P.





# Homenaje al filólogo mallorquín Mn. Alcover

## Adhesiones de Sóller

(Primera lista)

Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura Arcipreste	5'00
Rdo. D. José Pastor, vicario	1'00
Rdo. D. Antonio J. Garau, vicario	1'00
Rdo. D. Ramón Colom, vicario	5'00
Rdo. D. Bartolomé Coll Gamundi	1'00
Rdo. D. Antonio Alcover	5'00
Rdo. D. Pedro A. Magraner	1'00
Rdo. D. Antonio Rullán	1'00
Rdo. D. Jerónimo Pons	5'00
D. Antonio Castañer, Alcalde Presidente del Magnífico Ayuntamiento	1'00
D. Gaspar Borrás	1'00
D. José Bauzá, Presidente de la U. P.	1'00
D. Vicente Sastre, Concejal	1'00
D. José Canals, Concejal	1'00
D. Miguel Casanovas, ex-alcalde de Sóller	2'00
D. José Puig, ex-alcalde de Fornalutx	1'00
D. Salvador Elías Capella, Presidente de la Cruz Roja	1'00
D.ª Isabel M.ª Sampol, Presidenta id.	1'00
D. Vicente Garau Jefe de la Brigada id.	1'00
D. Jaime Barceló Pastor, maestro nacional	1'00
D. Francisco Jofre de Villegas notario	1'00
D. José Calatayud Jofre, Director de LA VOZ DE SÓLLER.	5'00
Rdo. D. Juan Covas Capó, maestro nacional del Puerto de Sóller	1'00
D. Cristóbal Trias Roig, Veterinario	1'00
D. Juan Rullán Enseñat	1'00
Asociación de las MM. Cristianas	1'00
Asociación de las Hijas de María	1'00
Asociación de las Marías de los Sagrarios	1'00
Adoración Nocturna	1'00
Congregación de los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria	1'00
D. Salvador Oliver, contable	1'00
Banco de Sóller	25'00
D. Juan Puig Rullán Presidente de id.	5'00
D. Juan Marqués Rullán, de la Junta de id.	2'00
D. Pedro Ant. Alcover Pons, id.	2'00
D. Pedro Ant. Casanovas Borrás, id.	2'00
D. Pedro J. Castañer Ozonas, id.	2'00
D. Guillermo Bernat Rullán, id.	2'00
D. Ramón Escalas Deyá, id.	2'00
D. Bartolomé Arbona Vicens, id.	2'00
D. Adolor Canals Pons, Director Gerente de id.	1'00
D. Antonio Castañer Rullán, Gajero	1'00
D. Gaspar Borrás Ferrer, Secretario	1'00
D. Ramón Oliver Serra	1'00
D. Miguel Serra Pastor	1'00
D. Juan Rullán Enseñat	1'00
D. Jaime Coll Arbona	1'00
D. Miguel Frontera Puig	1'00
D. Jaime Colom Orell	1'00
Suma	105'00

(Seguirá)

Reproducimos algunas de las muchas cartas de adhesión al Homenaje, que van llegando de diversas naciones de Europa y América y que llevan la firma de insignes filólogos.

«Je m'associe de grand cœur à tout hommage rendu à M. Alcover à l'occasion de la publication du «Dictionari Català.» J'apprécie à leur juste valeur les réels mérites scientifiques de cette belle œuvre nationale, qui fait les plus grands honneurs au patriote éclairé qui en a poursuivi la réalisation avec tant de zèle et de compétence.»

Jules Jeanjaquet

Profesor de Filología en la Universidad de Neuchâtel (Suiza).

\*\*\*

«Con sumo gusto he de tomar parte en el homenaje a uno de los romanistas más insignes del orbe, mi ex-enemigo y cordial amigo ahora, Sr. Alcover.»

Pedro de Mugica

Profesor de español en la Escuela de Comercio de Berlín.

\*\*\*

«Me es grato decirle que tomaré parte en el homenaje a Mn. Alcover, cuyas obras han contribuido tanto al conocimiento del catalán y cuya amabilidad me ha facilitado no solamente los estudios en este ramo de la ciencia, sino también el conocimiento profundo de la hermosa isla de Mallorca.»

Wilhelm Meyer-Lübke

Profesor de Filología en la Universidad de Bonn (Alemania).

\*\*\*

«Desde luego considero de mi grato deber colaborar en un Homenaje a Mossén Antoni Maria Alcover»

Oiva J. Tallgren

Profesor de Filología en la Universidad de Helsinki (Finlandia).

\*\*\*

«Sabida es de todos la expectación que han causado en el mundo entero de los romanistas (no sólo en las regiones de idioma catalán-valenciano-balear) los trabajos preparatorios de la *Obra del Dictionari*. Mossén Alcover ha demostrado a las demás naciones que hay españoles que saben trabajar con plan y con tesón, fama ésta de que no solemos gozar los españoles en otras tierras. La obra de Mn. Alcover es un monumento perenne de entusiasmo y constancia, una obra científica de primer orden. que ha merecido el aplauso unánime de las más altas autoridades del mundo en la materia. Tienen Vdes. muchísima razón de festejar a Mn. Alcover por este record de lexicografía hispánica, del cual un romanista como Tallgren dice que ocupa un lugar especial entre todos los grandes diccionarios en curso de publicación y que el esfuerzo de Alcover le parece más heroico que cualquiera de los otros.»

ver ha demostrado a las demás naciones que hay españoles que saben trabajar con plan y con tesón, fama ésta de que no solemos gozar los españoles en otras tierras. La obra de Mn. Alcover es un monumento perenne de entusiasmo y constancia, una obra científica de primer orden. que ha merecido el aplauso unánime de las más altas autoridades del mundo en la materia. Tienen Vdes. muchísima razón de festejar a Mn. Alcover por este record de lexicografía hispánica, del cual un romanista como Tallgren dice que ocupa un lugar especial entre todos los grandes diccionarios en curso de publicación y que el esfuerzo de Alcover le parece más heroico que cualquiera de los otros.»

José M.ª de Oleza, S. I.

Doctor en Filología Románica por la Universidad de Bonn (Alemania).

\*\*\*

«J'adhère de tout cœur à l'idée de l'hommage à offrir au maître de la linguistique catalane M. Antoni M.ª Alcover.»

Leo Spitzer

Profesor de Filología en la Universidad de Narburg (Alemania).

\*\*\*

«Desde luego me adhiero al homenaje que se proponen dedicar a mi buen amigo D. Antonio M.ª Alcover.»

Fritz Krüger

Profesor en la Universidad de Hamburgo

\*\*\*

«Como admirador desde hace años de la obra del M. I. D. Antonio M.ª Alcover, me adhiero y me asocio de todo corazón al homenaje con que ese prestigioso «Círculo de Estudios» se propone conmemorar la publicación de los primeros fascículos del *Dictionari Català-Valencià-Balear*, tesoro de inapreciable valor, no sólo para la lingüística catalana, sino para la filología románica en todo su conjunto.—Fué mi venerado maestro en materias lingüísticas catalanas, el malogrado profesor Schaedel (q. e. p. d.), quien inculcó en mí el profundo respeto y la perpetua admiración por el gran iniciador de los estudios románicos en tierras de habla catalana. Cumplo, pues, con un deber de gratitud hacia dos insignes maestros, al rendir tributo de homenaje al que tiene la satisfacción y la gloria de haber llevado a feliz término la empresa que con tanto entusiasmo emprendiera hace más de dos decenios.»

Rudolf Grossman

Director del Instituto Ibero-Americano de Hamburgo.

\*\*\*

«Ben volentieri aderisco all'omaggio che si farà a D. Antonio M.ª Alcover, del quale ammiro grandemente l'operosità scientifica e l'attività disinteressata e patriottica in favore della lingua catalana, alla quale col *Dictionari Català Valencià-Balear* sta innalzando un monumento che le nazioni più colte possono invidiare.»

Venanzio Todesco

Profesor de Filología en Padua (Italia).

\*\*\*

«L'idea del *Circulo de Estudios* di Palma de Mallorca, di tributare una manifestazione di omaggio a Mn. A. M. Alcover, è davvero ottima. Si deve alla fede, alla costanza e alla abnegazione di Mn. Alcover, se l'opera de *Dizionario della lingua catalana* si avvia al suo compimento. Noi tutti che abbiamo assistito (vicini o lontani) alle sue fatiche, ci ralleghiamo nel vederle coronate di sì brillante successo, e auguriamo che esse trovino, così nel mondo degli studiosi come nell'ambito dei compatrioti, l'eco più viva e simpatica.»

Ezio Levi

Profesor de Filología de la Universidad de Nápoles (Italia).

\*\*\*

«Me alegro del homenaje que preparan para el Sr. Alcover, que tanto estimamos. Puede Vd. contar con mi colaboración y ayuda»

Wilhelm Giese

Profesor en la Universidad de Hamburgo (Alemania).

\*\*\*

«Très heureux d'apprendre que le *Circulo de Estudios* prépare un hommage à mon cher ami M. Alcover, dont j'admire beaucoup le Dictionnaire catalan, je m'empresse de vous adresser mon adhésion sincère, en vous priant de bien vouloir me dire de quelle manière je pourrai la manifester.»

Ludwig Gauchat

Profesor de Filología en la Universidad de Zürich (Suiza)

\*\*\*

«Per il Seminario de Filologia Moderna della Reale Università di Padova, come per la Direzione degli *Studi Medievali*, e così pure per mio conto personale, aderisco a qualsiasi forma d'omaggio in onore del nostro valoroso e infaticabile amico e compagno di studi D. Antonio M.ª Alcover, che rammento, fra l'altro, ospite graditissimo, indimenticabile, nella mia mensa nel 1913. Sono passati ormai

15 anni, e mi par di stare ancora conversando qui nella mia casa con il grande maestro degli studi catalani, i quali seguono attentamente in compagnia del mio antico allievo catalanista professore Venanzio Todesco. Se questa adesione amichevole non bastasse, mi significhi quale altro modo io debba seguire.»

Vincenzo Crescini

Profesor de Filología en la Universidad de Padova (Italia).

\*\*\*

«Y consider it an honor to be included in the distinguished list of participators in the homage to D. Antonio M.ª Alcover.»

C. H. Grandgent

Profesor de Filología en la Universidad Harvard (Estados Unidos).

(Seguirá)

## Peluquería para Señoras

- DE -

### Pedro Bernat

Batach, 3. — SÓLLER

Corte de pelo, ondulación «Marcel» «Shampoings», tinturas. SERVICIO ESMERADO

## Crónica Deportiva

El «Sóller» vence por 3 a 1 al «Libertad» y al «España» por 5 a 0.

Sóller, 3.—Libertad, 1

El domingo último, se enfrentaron en partido amistoso en el *Camp d'En Mayol*, los equipos titulares de los clubs *Libertad y Sóller*.

Cuidó del arbitraje D. Francisco Fontanet. El *Sóller* se alineó en esta forma: Enseñat—Martorell, Socías—Cortés, Socías, Rullán—Castañer, Busquets, Suau Arcas y Darder. En la segunda parte Enseñat fué sustituido por Mas.

Fué un bello partido el jugado por blancos y blanquirojos viéndose buenas combinaciones por ambas bandas y gran derroche de entusiasmo, pues los dos equipos jugaron con muchas ganas de adjudicarse la victoria.

En la primera parte marcaron primero los palmasanos al rematar su interior izquierda un precioso centro del exterior derecha que Enseñat apesar de su estirada no llegó a tiempo para evitar el tanto.

Se llegó al descanso con empate a un goal pues los sollerenses lograron igualar el marcador al rematar Darder una rápida arrancada, internándose y fusilando al portero con un chut alto que se coló en las mallas.

Esta primera parte fué bastante igualada pero más peligrosos los avances de los blancos pues sus delanteros prodigaron más los tiros al marco, aunque para los efectos del marcador sin resultado.

En la segunda parte fué pronunciado el dominio de los de casa que ligaron más las jugadas y se compenetraron mejor.

Incurrió en *penalty* una defensa del *Libertad* *penalty* que Suau se encargó de convertir en el segundo tanto para su equipo.

La presión sollerense ocasionó numerosos saques de *corner* contra las visitantes y uno de ellos bien sacado por Arcas lo recogió de cabeza Darder combinando a Busquets y este de un certero testarazo mandó el balón al fondo de la red siendo el tercer tanto para los sollerenses.

Los visitantes no dejaron de molestar repetidas veces a Más el portero suplente de los sollerenses, que se hizo aplaudir al detener excelentemente un colocado tiro del delantero Centro del *Libertad* que iba a colarse por un ángulo.

Fué merecida la victoria del *Sóller* que jugó mejor que sus adversarios y además se mostró más eficaz ante el marco contrario, aunque se perdiera algunas de las muchas otras ocasiones que tuvo para aumentar el *score*.

Del *Libertad* sobresalió la pareja defensiva y el medio centro.

Del *Sóller* bien Arcas, Cortes y Suau, los defensores cumplieron y la línea media como conjunto flaqueó notándose el desentrenamiento del medio centro Castro.

Fontanet hizo un arbitraje acertado e imparcial.

Sóller, 5 — España, 0

El martes, festividad de San José, y en el mismo campo se celebró el partido entre el *España F. C.* de Palma y el titular del campo.

La visita del *España*, que tan brillante clasificación ha obtenido este año en el campeonato de segunda categoría, había despertado bastante interés entre los aficionados locales; y prueba de ello fué que el campo de la S. D. S. se viera bastante concurrido, a lo que también contribuyó sin duda el día realmente espléndido que disfrutamos el martes.

Si todos los partidos los jugase el *Sóller* de la misma forma que el que jugaron el martes contra el *España*, podrían darse todos los aficionados por bien satisfechos. Fué sin duda uno de los mejores encuentros que hemos visto jugar al *Sóller* actual.

No igualó, ni mucho menos, en técnica y calidad de juego, aquellos partidos magnífi-

## PRIMERA COMUNIÓN

En la Tipografía y Papelería de Salvador Calatayud, Luna n.º 27, se acaba de recibir, procedente del extranjero, un hermoso y extenso surtido de

Tipografía - Papelería

Librería - Perfumería

Salvador Calatayud

Luna, 27. - SOLLER

### ESTAMPAS Y CARNETS DE PRIMERA COMUNIÓN

lo que unido a los RECORDATORIOS de producción nacional, también recibidos, constituyen una abundante colección de inmejorable calidad y económico precio. Recomendamos a cuantas personas necesiten dicho artículo que, antes de encargarlo, soliciten o pasen a examinar nuestros muestrarios.

Nadie puede ofrecerle tanta variedad ni economía en el precio.

Del *Sóller* todos hicieron un buen sobreesaliendo Arcas, Suau, Mateu, Cortés, y Socías.

Arbitró Alfonso Castañer, que hizo excelente arbitraje.

El *Sóller* alineó: Enseñat — Martorell, Socías—Cortés, Mateu, Rullán —Busquets, selló, Suau, Arcas y Darder.

España 5.—Portugal 0

El domingo último, se inauguró en el *Stadium* de la exposición el torneo con el VII partido internacional entre las selecciones de España y Portugal.

El equipo de España obtuvo un brillante triunfo venciendo a los portugueses 5 goals a 0.

El equipo español jugó un partido pensando como pocas veces se ha visto igual desarrollando un juego de alta calidad.

Los cinco goals fueron todos marcados por la primera parte que fué el tiempo en que el equipo nacional tuvo sus momentos más felices. Los goals fueron marcados tres por Rubio y dos por Padrón.

El equipo de España se alineó en esta forma: Zamora (Español) — Quesada, Urrutia (Madrid)—Prats (Madrid), Soler (Español), Peña (Madrid) — Lázcano, Triana, (Madrid) Padrón, Bosch (Español).

Excepto Zamora, Quesada, Prats y todos los demás jugadores era la primera vez que jugaban un partido internacional.

Arbitró excelentemente el Arbitro Sr. Langens.

En el campo hubo un lleno completo, calculándose asistieron a presenciar el partido unos 19 000 espectadores.

Mañana con motivo de la festividad de San José, no se celebrará partido en el campo de *Sóller*, lo que se aprovecha para dar descanso a sus jugadores.

### UN ANTIGUO GUARDAMETA

Un matrimonio joven y sin hijos, dominando completamente el francés y con amplias nociones comerciales, se ofrece para regentar, variar a medias, o adquirir a plazos un comercio que esté situado en una población del Mediodía de Francia.

Para informes dirigirse a esta imprenta.

### Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutas situado en Roubaix, ciudad del departamento del Norte de Francia.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

### Se necesitan oficiales

para el taller de la SASTRERIA GONZALEZ Luna, 13-1.º—SOLLER (Mallorca)

### Se necesita un joven

que conozca el francés y con prácticas comerciales. Es para empleado de comercio. Informes en esta administración.



# PAGINA LITERARIA

## CUENTOS ESCOGIDOS

### UN MAL MAESTRO

Es conocido que Nuestro Señor, con San Pedro y San Juan, hizo varias correrías por la tierra para castigar a los malos y recompensar a los buenos. Un día en que Nuestro Señor se paseaba con sus elegidos por este mundo entró con ellos en un albergue para reposar sus fuerzas y tomar algún alimento. Y cuando hubieron terminado su frugal almuerzo, el buen Dios dijo a San Juan:

—Paga, Juan:  
—No tengo un sólo céntimo, Señor.  
—Bien; pues paga tú, Pedro.  
—Tampoco yo tengo dinero, Señor —le contestó San Pedro.

Entonces Nuestro Señor metió la mano en el bolsillo y sacó una bolsa llena de monedas de oro. Pagó espléndidamente con una de ellas el gastó que había hecho al que los había servido, se levantó y partió con sus discípulos.

#### II

Apenas habían salido de la posada, el posadero dijo a su mujer:  
—¿Has visto cuanto oro? ¡Oh, qué maravillosa bolsa! Oro, oro... Sí, voy a ver si me apodero de ella.

—Dios te libre de hacer tal cosa —replicó la mujer.

—¡Eh!, déjame hacer a mí. Ese oro reluciente me hace bullir la sangre; nuestra fortuna está hecha...; voy a apoderarme de esta bolsa.

Y diciendo así salió a emboscarse en un lugar angosto del camino que habían de atravesar los tres viajeros. Cuando estos llegaron frente a él se abalanzó sobre ellos cuchillo en mano, gritandoles:  
—¡Alto! ¡La bolsa o la vida!

Pero apenas había abierto la boca, cuando Nuestro Señor, tocándolo con su diestra, le dejó convertido en un asno. Un asno rojo, peludo, con grandes orejas y soberbiamente aparejado.

—¡Arre! —dijo Nuestro Señor.  
Y el asno se puso a caminar delante de ellos, sintiéndose dichosos los tres viajeros de poder montar sobre él, por turno, a medida que el caminar les fatigaba.

#### III

Mas he aquí que al cabo de algún tiempo de marchar por diversos caminos se encontraron con un pobre molinero que, encorvada la espalda por el peso de un saco de trigo, apenas podía caminar, doloroso, una de las manos apoyada en la cadenera.

Nuestro Señor le dijo:  
—Pero, hombre de Dios, cargado así

como vas ahora, los sacos sobre los hombros, te vas a extenuar! ¿No sería mejor para ti el comprar una bestia para ayudarte en este duro trabajo.

—Ciertamente, tienes razón —respondió el molinero —; ¿pero como hacerlo, si no tengo con qué adquirirla?

El Señor le respondió entonces:  
—¿Quieres que te dejemos este asno?

—Ya lo creo, si no pedis mucho por él... Es un hermoso animal.

Nuestro Señor entonces añadió:  
—Te lo dejamos durante siete años, pero con la condición de que todos los días meterás una moneda de cinco céntimos en una bolsa, que después, al cabo del plazo que te damos, nos darás con su contenido como pago de nuestro préstamo.

—Perfectamente —contestó el molinero —; no podéis estar más razonable.

—Pues bien —dijo Nuestro Señor—, ahora sólo una cosa he de advertirte: este asno no come nada, se alimenta exclusivamente del aire. Cuantas veces rebuzne coge un buen látigo y zúrrale bien las costillas. No necesita otro trato para conservarse vigoroso.

—Entendido, buen hombre —respondió el molinero.

E inmediatamente arrancándose algunos pelos de la barba los lanzó al aire en señal de conformidad, al tiempo que gritaba:  
—¡Pactado!  
—¡Pactado!

Y se llevó el asno al molino.

#### IV

Durante siete años cuantas veces el asno del molinero se quejaba de hambre una lluvia de palos caía sobre sus lomos.

Hasta que al cabo de este tiempo el buen Dios llegó un día al molino.

—Vengo a buscar mi asno —dijo— y el salario que habíamos convenido.

—Muy bien, Señor; nada más justo —replicó el molinero.

Este, naturalmente, había hecho su fortuna. ¡Un asno bien aparejado, que vivía del aire del campo y que trabajaba como un pobre diablo!...

Satisfecho de la cantidad obtenida, perra a perra, Nuestro Señor cogió al asno por la brida y se encaminó en compañía de San Juan y San Pedro hacia el albergue donde una vez habían almorzado.

—Buenos días, mujer —dijeron a la posadera—; quizás no nos conozcas... Somos aquellos que estuvimos aquí hace siete años... ¿No recuerdas? Ca-

sualmente, a poco de salir de aquí, nos asaltaron en el camino.

—¡Ah! Sois vosotros —gritó más bien que dijo la pobre mujer—. Dios os haya traído con bien a esta casa. Porque mirad, desde el día que almorzásteis aquí no he tenido otros clientes que ladrones. Nadie apenas viene a mi albergue y mi marido ha desaparecido.

—Vuestro marido —dijo el buen Dios —ahí le tenéis a la puerta.

La posadera salió y, en efecto, se encontró con su marido, en cuyos brazos fué a dejarse caer, emocionada. Nuestro Señor había hecho el prodigio de restituírle a su forma.

Pasada esta escena de inmensa alegría para el matrimonio, que al cabo de tanto tiempo se juntaba de nuevo, el buen Dios, dirigiéndose al posadero, dijo:  
—¿Te servirá de lección para lo sucesivo lo que te ha pasado? ¿Serás un hombre honrado en adelante?

—¡Ah, Señor! —gimió, cayendo a sus pies de rodillas—. ¡Perdonadme!

—Toma —le dijo Nuestro Señor alargándole la bolsa que le había dado el molinero —; este es el dinero que has ganado en tus siete años de penitencia. Haz de él buen uso y ten presente que para que el dinero luzca hace falta ganarlo, no robarlo.

Y sin decir más reanudó con San Juan y San Pedro su camino de ejemplaridad por la Tierra.

FEDERICO MISTRAL

### Amores y amoríos

Era un jardín sonriente, era una tranquila fuente de cristal.

Era a su borde asomada una rosa immaculada del rosal.

Era un viejo jardinero que cuidaba con esmero del vergel.

Y era la rosa un tesoro de más quilates que el oro para él.

A la orilla de la fuente un caballero pasó y a la rosa dulcemente de su tallo separó.

Y al notar el jardinero que faltaba en el rosal, cantaba así, plañidero, receloso de su mal:

—Rosa, la más delicada que por mi amor cultivada siempre fué;

rosa, la más encendida, la más fragante y pulida que cuidé;

blanca estrella que del cielo, curiosa de ver el suelo, resbaló;

a la que una mariposa, de mancharla temerosa, no llegó...

¿Quién te quiere? ¿Quién te llama por tu bien o por tu mal?

¿Quién te llevó de la rama, que no estás en tu rosal?

¿Tú no sabes que es grosero el mundo? ¿Que es traicionero el amor?

¿Que no se aprecia en la vida la pura miel escondida en la flor?

¿Bajo qué cielo caiste?

¿A quién tu tesoro diste virginal?

¿En qué manos te deshojas?

¿Qué aliento quema tus hojas infernal?

¿Quién te cuida con esmero como el viejo jardinero te cuidó?

¿Quién, por tí, sólo suspira?

¿Quién te quiere, quién te mira como yo?

¿Quién te miente que te ama con fe y con ternura igual?

¿Quién te llevó de la rama, que no estás en tu rosal?

¿Por qué te fuiste, tan pura, de otra vida a la ventura o al dolor?

¿Qué faltaba a tu recreo?

¿Qué a tu inocente deseo soñador?

¿En la fuente limpia y clara espejo que te copiara no te di?

¿Los pájaros escondidos no cantaban en sus nidos para tí?

Cuando era el aire de fuego ¿no refresqué con mi riego tu calor?

¿No te dió mi trato amigo en las heladas abrigo protector?

Quien para sí te reclama te hará bien o te hará mal?

¿Quién te llevó de la rama, que no estás en tu rosal? —

Así un día y otro día, entre espinas y entre flores, el jardinero plañía imaginando dolores desde aquel en que a la fuente un caballero llegó y a la rosa dulcemente de su tallo separó.

S. Y J. ÁLVAREZ QUINTERO

#### NOTAS BIBLIOGRAFICAS

### Los tres padrinos

por Peter B. Kyne

Novela publicada por Editorial Juventud, S. A. —Calle Provenza, 216.  
Un volumen en rústica, con alegórica cubierta polieroma, 1 pta.

Tres bellos cuentos que interesan desde su primera página. Esto puede afirmarse rotundamente de los que constituyen el nue-

vo volumen que "Editorial Juventud, S. A.", ha tenido el acierto de unir recientemente a su catálogo bajo el título *Los tres padrinos* que es el primero de ellos.

Si Peter B. Kyne, el inimitable autor de *El primero de a bordo*, de *El orgullo de Palomares* y de tantas otras novelas interesantes, no hubiera ya alcanzado hace tiempo el pináculo de la fama, *Los tres padrinos* sería más que suficiente para hacerle famoso.

Tres pobres diablos a quienes el destino puso al margen de la Ley, huyen de la Justicia al desierto y se encuentran allí con un recién nacido. Desde aquel instante, por amor al tierno ser, cambian el rumbo de su vida, y por él se sacrifican, y luchan y mueren. Y si este argumento tan original y emocionante, que es el de *Los tres padrinos* atrae desde el primer momento la atención del lector, los de los otros dos cuentos la sostienen, la sujetan hasta la última página, con todo y ser sencillos, verosímiles, humanos.

De pura raza se titula la segunda narración y bien pudiera titularse "Historia de un noble caballo". Alrededor de él gira la acción de este hermoso cuento, sin que decaiga un solo momento el interés que desde su comienzo inspira.

Pan sobre las aguas, el último excede en mérito, si es posible, a los otros dos. Cappy Ricks, el protagonista, es un antiguo conocido de los asiduos lectores de Kyne, el mismo simpático anciano de *El primero de a bordo* y *Cappy Ricks se retira*. Su noble corazón, su debilidad ante la desgracia, son aprovechados por alguno de sus allegados para sus fines ambiciosos, pero con gran asombro de ellos, con su picardía, su malicia, su cazurronería y con su clara percepción de los negocios, halla una fortuna donde quizá otro no hubiera hallado más que la ruina.

El libro *Los tres padrinos* es, en resumen, un nuevo éxito para el autor y para los editores, y un regalo para el espíritu de los lectores.

### María Fernanda

por María del Carmen Garrido

Novela publicada en la colección "La Novela Rosa", con el número 124.  
Un volumen en rústica, 150 ptas.  
Editorial Juventud, S. A. —Calle Provenza, 216.—Barcelona.

He aquí una novela de una desconocida, que no se desdenaría de firmar ningún maestro de este popular género literario. Esto ya es de por sí sorprendente, pero la sorpresa llega al asombro cuando se sabe, por la nota preliminar de los editores, que la autora es actualmente una muchacha de veinte años y que hace ya dos o tres que escribió *María Fernanda*, preciosa novela amorosa en la que no se sabe qué admirar más, si la fina trama, la excelente disposición de las situaciones y escenas, la humanidad de los personajes, el delicioso diálogo, el interés siempre creciente, o el admirable estilo, elegante a fuerza de naturalidad y sencillez, claro y sereno como un remanso, ponderado y conciso como un monumento de líneas clásicas, ingravido y suave como un cisne bogando.

Esto es lo más extraordinario de *María del Carmen Garrido*, su modo de escribir, la gracia alada y noble de su estilo, sobre todo teniendo en cuenta su edad.

El asunto de *María Fernanda* gira todo él en torno al casamiento sin amor de una linda muchacha—casamiento nominal hasta que el amor lo hace al fin efectivo—que se sacrifica así por la felicidad de su hermana. Asistimos estremecidos a la—al parecer—irremediable desgracia de la protagonista, y se dilata nuestro pecho cuando, por fin, vemos que su fraternal y sublime abnegación se resuelve en felicidad.

Continuará

#### Boletín de LA VOZ DE SÓLLER—14

### LA GORRIONA

por el P. LUIS COLOMA, S. I.

...despertando ideales socialistas en la gran populachera que se agolpaba a la puerta, para ver entrar los lujosos coches que se apareaban a las elegantes damas, envueltas en ricas pieles y costosos abrigos, parecían aquello un paraíso vedado. La serpiente no divisaban porque agitando su cola entre ellos.

En el salón próximo a la galería de cuadros, el elemento más revoltoso del Club de la Tijera formaba un grupito, charlando con gran viveza; indudablemente era que allí se tramaba algo, y este algo tenía que ser precisamente la consagración de los relojes, ahogada al nacimiento por la férrea mano del incorruptible don Recaredo. Allí estaban Ritita, Canchales, la picaresca Paquita, Ramiro Pérez y otros varios y varias, entre las que destacaba Adelita Peralta con su traje de maja majada, cuyo rasgo más sobresaliente era una pistola con culata de marfil que llevaba al costado: detalle que omitió siempre Goya en los retratos de sus inmortales majas, por no

haber consultado, sin duda, a las modistas parisienses. Sin cesar llegaban nuevos convidados, que iban a buscar a la Condesa para saludarla en su rincón del Antiguo Testamento; allí estaba la señora con su hábito del Carmen, su sencillo peinado, y alguna que otra rica pero anticuada joya, con que los días de gran ceremonia solía realizar su persona: el que la necesitara podía estar seguro de encontrarla allí, y el que no la necesitase podía prescindir del trabajo de buscarla. La Condesa, parapetada tras sus años, sus desgracias, su gordura y su egoísmo, se había formado este cómodo ceremonial para sus recepciones, y de él no la sacaba nadie. Para todo lo que ocurriese, allí estaba don Recaredo.

Apareció al fin éste a la entrada del salón, de rigurosa etiqueta vestido, brillante la pelada calva, como si la hubiese barnizado con clara de huevo, acabando de enfundar sus manos llenas de sañaones en los flamantes guantes blancos. A su vista desbandose el Club de la Tijera como por encanto: Ritita y la de Peralta, agarradas del brazo, dieron una vuelta para evitar su encuentro, y se dirigieron disimuladamente al sitio en que don Recaredo solía dejar su peluca. Ritita llevaba en la mano un arma doblemente temible, por ser arma y arma

temenina: era una aguja enhebrada en seda negra. La peluca fué hallada y arrebatada en silencio, y en menos tiempo del que se necesita para referirlo, redujo Ritita su cavidad a las tres cuartas partes, dándole de trecho en trecho algunas hábiles puntaditas. Hecho esto, la peluca fué depositada de nuevo, con igual sigilo, en el sitio que antes ocupaba.

Los salones estaban ya atestados de gente, y la orquesta preludiaba el rigodón que había de abrir el baile. Atento a todo don Recaredo, repartía por donde quiera las flores de su galantería y los frutos de su erudición. Un joven le estrechó familiarmente la mano al pasar a su lado, y deteniéndose de repente, como sorprendido, le dijo:

—¿Pero qué tiene usted en la cabeza, don Recaredo?

—¿Yo?... Nada...

—Me pareció que la tenía usted un poco hinchada...

—¿Dónde? —exclamó azorado el aprensivo señor.

—Por detrás... ahí... hacia la coronilla. Y sin detenerse más tiempo, el joven desapareció entre el gentío. Quedose don Recaredo parado en mitad del salón, palpándose la cabeza con muestras de gran azoramiento: quitose un guante, tornose a palpar con la mano desnuda,

y aunque ninguna prominencia descubría al tacto, su aprensiva imaginación comenzó a representarle aires colados, corrientes traidoras, pérfidos Céfiros, dañinos Eolos, y hasta furiosísimos Notos, que parecían zumbarle dentro de la cabeza. Viose entonces envuelto en un grupo traidor, afiliado al Club de la Tijera, que comenzó a felicitarle calurosamente por el exquisito gusto con que había dispuesto la Piñata. Preocupado don Recaredo, contestaba distraídamente, y aun olvidando su respeto profundísimo a las conveniencias sociales, se palpaba la cabeza con disimulo. La sangre toda le refluyó al corazón, al oír a Ramiro Pérez, que exclamaba:

—¿Pero don Recaredo, se ha dado usted algún golpe?...

—No... no... —contestó éste angustiado—pero siento aquí en la cabeza una molestia...

—¡Pues claro!... Si tiene usted ahí un chichón terrible...

—¿Dónde?

—Detrás... ahí... hacia la coronilla.

—¡Es verdad! —exclamaron todos en coro. —¿Le ha picado a usted algún bicho?

—No... no, que yo sepa... ¡Será algún aire!... Esta mañana me sentía mal... y ahora, de repente, me parece que me

duele la cabeza... algún aire he pillado...

La sacerdotisa de Momo, Paquita, se abrió paso entre el grupo, con su traje de medio paso, su moño en lo alto de la cabeza, su fleco a lo nene, y desplegando ante don Recaredo su colosa abanico, le dijo:

—¡Magnífico, don Recaredo!... ¡Preciosa Piñata!... No le falta más que el busto de...

La taimada *Marciala* interrumpió aquí la frase con un cómico gesto de espanto, y señalando con la punta del abanico la cabeza del vate, dijo:

—¿Pero qué es eso, don Recaredo?

¿Le va a usted retoñando la cabeza?... ¡Jesús y qué chichón! ¿Si le irá a brotar a usted por ahí un poema épico?...

—Don Recaredo —dijo compasivamente la páfida Peralta—, mejor sería que se abrigase usted la cabeza: eso será algún aire... ¿Por qué no se pone usted la peluca?

—Tiene razón —dijo Ramiro—: véngase usted conmigo.

Y cogiéndole de un brazo, le llevó en busca de la peluca. La congoja de don Recaredo llegó entonces a su último grado: ¡la peluca no le entraba, y la peluca no había podido menguar, luego la cabeza le había crecido!... Dejose caer en un sillón y dijo angustiado:

(Continuará)



# Notas de Actualidad

## Una instancia atendible

Honramos hoy las columnas de nuestro modesto semanario con la publicación de la Instancia que se piensa en breve elevar al Magnífico Ayuntamiento de la ciudad, en demanda de que se conceda una pensión al joven Julio Ramis, que tan decidida vocación siente por la pintura, a fin de que pueda completar sus estudios técnicos, en la Ciudad Condal, bajo la acertada dirección de maestros en el arte pictórico.

Pocas veces se habrá presentado un documento avalorado con más prestigiosas firmas. No ya los elementos más cultos y de más representación de nuestra ciudad, sino una gloriosa constelación de pintores de Barcelona y de Mallorca, técnicos en la materia y verdaderas autoridades en pintura, no han desdeñado el estampar su firma al pie de la referida Instancia.

Que nosotros, legos en achaques pictóricos, hayamos elogiado con frecuencia las notables aptitudes del modesto joven, tiene una importancia bastante relativa. Que nosotros hayamos firmado con agrado la mentada Instancia, no lo juzgamos de gran eficacia. Pero que hombres curtidos en el arte pictórico, maestros consumados y de fama indiscutible, hayan autorizado con sus firmas tal documento, convencidos de lo que promete y cabe esperar del pintor sollerense en plena formación, ya tiene su importancia, y aun mucha, y su valor, y su peso, capaces de inclinar la balanza en favor de la concesión que se solicita de nuestro Ayuntamiento, que tantas pruebas ha sabido dar, en repetidas ocasiones, de no ser indiferente a ciertas manifestaciones de verdadera cultura, y de prestar su valioso apoyo a cuanto signifique Progreso, Ciencia o Arte.

El Estado, la Diputación, al conceder pensiones y subsidios, de una manera constante, a la juventud estudiosa, falta de recursos, que demuestra aptitudes especiales para ciertas disciplinas y ramas de la Ciencia y del Arte, persigue el laudable objetivo de que no se malogren los talentos, que, cultivados y protegidos, están llamados a dar días de gloria a su tierra, a su Patria.

Sería verdaderamente deplorable que el joven Julio Ramis, cuya decidida vocación pictórica es manifiesta, por falta de recursos, se viera imposibilitado de completar su formación técnica, en un centro docente, en una Academia de Pintura.

Abriéramos el convencimiento de que nuestros dignos munícipes, lejos de desoír unas voces tan calificadas, lejos de rechazar unos votos tan significativos, de grado y seguros de que hacen una obra buena, concederán al inteligente joven la pensión que se solicita en la Instancia, con el fin de que pueda completar sus estudios académicos iniciados ya, bajo la dirección de competentes maestros.

Haber contribuido, con su ayuda pecuniaria al desarrollo de las innegables aptitudes por la pintura, reconocidas en el joven pintor, será sumamente grato, en el día de mañana, para nuestra Corporación Municipal, y a su vez redundará en prestigio y honor de la Ciudad, que habrá de sentirse orgullosa de contar con un hijo distinguido por sus relevantes dotes artísticas, que, con sus obras de mérito y de valía, sabrá hacerse digno de ella y mostrarse agradecido a la protección que un día se le dispensó.

## La peseta

Comparando esta semana con la anterior, nos encontramos en el cambio internacional que nuestra moneda principia a reponerse.

Siguiendo la marcha de Bolsas de Londres, París y Nueva York, observamos que en ellas un público muy numeroso se dedica principalmente a una especulación grande, dándose el caso de que algunos valores que allí se tratan sólo existen nominalmente.

Hay otra parte del público que sigue la corriente de especular; pero al revés de aquellos que realizan jugadas con papel que pudiéramos llamar malo lo hacen con valores en los cuales la garantía es grande, llevando la ventaja de que esos valores cuando el tiempo da por terminada la especulación, vuelven a tratarse conforme a lo que en realidad es.

Tal acontece a nuestra peseta.

Si seguimos la marcha del franco desde hace algunos años, vemos que con él se procedía de igual forma, sin que ello asustase a los financieros franceses. Ahora bien, Poincaré se vió en la necesidad de ir a la estabilización antes de lo que él hubiera querido.

Después de la estabilización se abandonó el juego que se hacía con el franco.

Aun cuando en Francia existen muchos grupos políticos, está dando el ejemplo de que cuando se trata de llevar a la práctica proyectos que benefician a la economía de la nación, todos dan facilidades, pues entienden que el futuro bienestar de las naciones consiste en tener una buena Hacienda y en el aumento de la producción, que sólo se consigue por el trabajo y la normalidad.

Está demostrado que en Francia han entrado y siguen entrando muchos capitales extranjeros que tienen la seguridad de hallar buenos negocios.

No sólo entra capital, sino que han aumentado de tal forma su fabricación, que el número de obreros no es capaz, llamando a los de otras naciones que emigran hacia allí.

La base principal de todo es que allí existe un patriotismo grande, que debe ser estudiado e imitado.

# GACETILLAS

### De radiotelefonía

En virtud del aviso que publicamos en el número anterior de este periódico, del "Radio Club de Marsella y del Medio día de Francia", el domingo último fueron muchos los aficionados que trataron de oír la audición de prueba que transmitió la estación emisora "Marsella P. T. T." y a intervalos, la emisora del Radio Club desde las 8 a las 12 de la mañana.

En casa de nuestro querido amigo don Guillermo Rullán, (Ca'n Ciré), colocó la "Casa Avance", de Soller, un potentísimo aparato Radiola, con el cual se trató de percibir la emisión de referencia: como era de esperar el aparato recogió la transmisión que se oyó casi perfectamente, si bien con los peculiares descensos y ascensos, y demás inconvenientes ocasionados por las irradiaciones solares sobre las ondas, pues de sobras es sabido por los radioyentes, que las emisiones de mañana a veces son muy difíciles de recoger, y cuando se perciben se oyen imperfectamente.

Los numerosas personas reunidas en casa del Sr. Rullán siguieron con interés las in-

cidencias de la transmisión e interesantes prácticas que se hicieron con la Radiola.

Referencias obtenidas de otros radioyentes, nos permiten decir que a unos no les fué posible recoger nada, y a otros si, si bien la casi totalidad de estos, oyeron sólo la transmisión a intervalos; a ratos relativamente bien; a ratos imperfectamente.

De seguro que las citadas pruebas habrán sido de alguna utilidad para la importante entidad radio-emisora de Marsella.

### La urbanización de la Playa del Puerto

La Comisión permanente de nuestro Ayuntamiento, en sesión celebrada el miércoles de la presente semana, después de enterarse de la Memoria, Proyecto y Presupuesto de urbanización de la Playa del Arenal d'En Repic, elevado por el competente arquitecto D. Carlos Garau, acordó someterlo a información pública por espacio de 15 días.

### Un auto-camión para riegos e incendios

En la sesión celebrada por la Comisión municipal permanente el miércoles de esta semana, se acordó adquirir un auto-camión cuba para riegos e incendios.

### Casa Hospicio

En la última sesión de la Junta Administradora de la Casa-Hospicio de esta ciudad, se dió cuenta del estado económico de la misma, que es el siguiente:

Existencia a últimos de Noviembre del año pasado, Ptas. . . . . 410-03  
Cobros del mes de Diciembre . . . . . 1.589-50  
Cobros del mes de Enero . . . . . 542-50  
Cobros del mes de Febrero . . . . . 746-76

Total de entradas, Ptas. . . . . 3.288-79

Gastos del mes de Dmbre. Ptas. . . . . 1.876-18  
Gastos del mes de Enero . . . . . 531-69  
Gastos del mes de Febrero . . . . . 509-81

Total de gastos, Ptas. . . . . 2.917-68

Queda una existencia de Ptas. . . . . 371-11

A pesar de los ingresos extraordinarios de fin de año, de lo producido por la venta de billetes de la Lotería de Navidad y del donativo de los Exploradores que se ha recibido, han quedado por satisfacer las cuentas de los señores farmacéuticos que asciende para el año 1927 a Ptas. 453-84 y para el año 1928 a Ptas. 731-78 o sea, en junto, Ptas. 1.185-62 que de momento el estado de los fondos impide poder liquidar.

Como puede ver el público, esta casa se encuentra muy necesitada por el crecido número de asilados que hoy se encuentra completo y por el número de pobres necesitados que se asiste en ella.

La Junta Administradora se ve en la necesidad de hacer un llamamiento a la caridad de sus conciudadanos para poder atender a todas sus obligaciones. La Junta espera que su llamamiento será escuchado por todas las personas que se compadecen de las miserias ajenas y que se verá pronto con medios para satisfacer todas las necesidades de los pobres desvalidos que se ve en la obligación de sostener.

### Inspector del Timbre

Continúa en esta ciudad el digno Inspector del Timbre D. Pedro J. Sureda, quien visita industrias y comercios locales a los efectos del cumplimiento de la Vigente Ley del Timbre.

### El Consultorio médico de la "Cruz Roja"

La Presidenta de Honor de la "Cruz Roja" y Presidenta efectiva de la Comisión de Asistencias D.ª Isabel M.ª Sampol Colom, nos encarece hagamos público que a partir del próximo martes el Dr. Fuster, oculista, abrirá su despacho a las 3 de la tarde admitiendo visitas hasta cuando haya pacientes que lo soliciten.

Ha motivado esta determinación el gran número de enfermos que concurrían al Consultorio de referencia, la mayoría de los cuales quedaban desatendidos, pues el Dr. Fuster sólo disponía del corto espacio de tiempo comprendido entre la llegada del tren de las 3'40 y la salida del de las 5.

Lo que nos complacemos en consignar para conocimiento de todos aquellos a quienes pueda interesar la noticia.

### Riña entré mujeres

El miércoles de esta semana, varias mujeres riñeron en la Plaza de la Constitución, pegándose y produciendo gran alboroto.

Como que el hecho sucedió por la mañana, se congregó en el lugar del suceso numeroso público que comentó el caso a su manera.

### Un auto embiste a un carretón

El domingo último, por la tarde, regresaba de su propiedad de Ca'n Pons, en un carro tirado por un caballo, el vecino de esta ciudad D. Sebastián Colom Gamundí, junto con su esposa, madre política y otra mujer, cuando al hallarse a la curva de Ca'n Gorgay, les embistió un automóvil, y a consecuencia del topetazo resultaron rotos los brazos del vehículo, y despedido del carro el citado Colom y su suegra; aquél sufrió contusiones y rasguños en la parte anterior de la pierna derecha y otra en la parte anterior de la rodilla izquierda, y la segunda, con dolores en el espinazo, heridas que fueron calificadas de leves.

El repetido Colom denunció el hecho a la Guardia civil, que practicó las averiguaciones pertinentes resultando ser el autor del encontronazo el auto n.º 754, guiado por Gabriel Pastor Bibiloni, quien no negó ser el autor, manifestando que el choque no fué debido a su culpa, sino a la del carretón.

La Guardia civil puso el hecho en conocimiento del juzgado municipal.

### La Feria de Ramos

Mañana, domingo, probablemente serán muchos los sollerenses que marcharán a Palma con motivo de celebrarse allí la Feria de Ramos.

Según noticias, las atracciones y casetas instaladas en el Paseo de la Rambla, de la Capital, son muchas y variadas, y numerosas las personas que las visitan.

### Los tomates de Bañalbufar

Con toda actividad se están haciendo en Bañalbufar los planteles de tomates, cuyas plantas han de constituir la base de la próxima cosecha de dicho producto, que se recoge en el mes de Agosto.

Dado el precio que adquieren los referidos tomates, y la aceptación que obtienen en los mercados de Barcelona, la siembra de dicho producto se ha hecho en la actualidad muy extensa.

### Mercado semanal de la moneda

MARZO	Lunes DIA 18	Martes DIA 19	Miércoles DIA 20	Jueves DIA 21	Viernes DIA 22
Francos . . . . .	26'45	FIESTA	27'00	25'75	25'95
Liras . . . . .	14'25		34'80	34'50	34'65
Francos belgas . . . . .	90'00		92'10	91'10	91'85
Francos suizos . . . . .					
Dollars . . . . .	6'71		6'63	6'56	6'60
Lit res . . . . .	81'60		82'20	81'84	81'08

### Bolsa de Barcelona

**Primera Comunión**

**ANTONIA M.ª FOLCH**

SASIRA

MAR, 30. - SOLLER

GENERO DE PRIMERA CALIDAD CONFECCION ESMERADA

### La casa exportadora de D. Francisco Arbona

En la interesante revista *La Semana Gráfica* correspondiente a esta última semana, vemos un magnífico grabado representando una vasta dependencia de la importante casa exportadora que nuestro querido amigo D. Francisco Arbona tiene establecida en Alcira, a raíz de la reciente visita a dicha casa del Ministro de Economía Nacional, Conde de los Andes.

En el mentado clisé se ven grandes montones de naranjas e innumerables operarias dedicadas a la grata labor de envolver en papeles el dorado fruto: también aparecen en la fotografía el Conde de los Andes, el Sr. Arbona, su hijo D. Francisco, el Alcalde de Alcira y el Director general Sr. Castedo. La inscripción del fotograbado dice:

"He aquí una de las más interesantes fotografías obtenidas durante la excursión ministerial por Alcira: la de los inmensos almacenes de naranja que don Francisco Arbona posee en la gran ciudad ribereña. El Sr. Arbona, uno de los exportadores más poderosos de la península, mallorquín de nacimiento pero dispuesto siempre a toda obra que enaltezca a su ciudad adoptiva, recibió la visita del ministro y tuvo la gentileza de brindarle una perspectiva del trabajo de las obreras que manipularon en los formidables tesoros de naranja ataviadas con lindísimos mantones de talle. En el centro de la fotografía aparecen el Conde de los Andes y el Sr. Arbona durante el diálogo en el que el ilustre político felicitó al último por la magnífica organización de su vastísima industria. . . ."

Felicitamos con satisfacción al Sr. Arbona por la distinción de que ha sido objeto por parte de tan ilustres personajes, al visitar su comercio, y por los elogios que la simpática revista levantina le prodiga.

### Llegada de soldados licenciados

Ayer llegaron a Palma procedentes de Africa, sesenta soldados y cuatro cabos.

Entre dichos mozos figuran los siguientes del reemplazo de Soller:

- D. Miguel Oliver Marcús.
- D. Juan Panteno Cardona.
- D. Juan Garau Alcover, Y
- D. Alejandro Abad Verdú.

LA VOZ DE SOLLER se complace en dar su más cordial bienvenida a los simpáticos jóvenes licenciados.

### Excursiones

Durante esta semana han sido en gran número los extranjeros que han visitado esta ciudad, viniendo unos en tren y otros en auto.

Según se nos asegura, la próxima semana llegarán a Palma en los vapores correos que comunican con el continente, tres nutridas expediciones de turistas alemanes, ingleses y noruegos, que visitarán esta ciudad.

### Tiempo primaveral

Indiscutiblemente, el tiempo que gozamos, si bien de mañana y al anochecer es un poquito frío, merece el dictado de primaveral.

El sol, brilla en el firmamento claro y limpio y nos envía todos los días el beso de sus dorados rayos, infundiendo a nuestros campos calor y vida.

Los almendros primerizos presentan sus ramajes repletos de almendrucos, y si no los malos el tiempo, indudablemente, habrá buena cosecha de almendras.

### Lira Sollerense

SUSCRIPCION abierta por la Junta Directiva de esta Sociedad al objeto de recaudar fondos para la adquisición de un nuevo instrumental para la Banda de música de la misma:

	Pesetas
Suma anterior . . . . .	469-00
D. José Bauzá . . . . .	10-00
" M. S. . . . .	5-00
" José Guasch . . . . .	2-00
" Rafael Forteza . . . . .	3-00
" Gaspar Borrás . . . . .	5-00
" Damián Deya . . . . .	5-00
Suma . . . . .	499-00

(Continuará)

### Notas de Sociedad

**El martes marcharon a Mulhouse (Francia) en donde tienen fijada su residencia comercial nuestro distinguido amigo D. Tomás Ripoll Oliver, su esposa D.ª María Pomar Forteza y la madre de ésta D.ª Leonor Forteza Aguiló.**

**El jueves salió para París, en donde tiene sus negocios, nuestro joven y distinguido amigo el comerciante D. Joaquín Llabrés Frontera.**

**También marchó para la referida capital el joven D. Mateo Pomar**

**Igualmente embarcaron para la repetida urbe francesa, en donde tienen fijada su residencia comercial, los noveles esposos D. José Valls Pomar y D.ª Paula Forteza Aguiló.**

**Después de haber pasado una temporada al lado de sus familiares, embarcaron anteayer, dirigiéndose a Nancy, nuestros paisanos establecidos comercialmente en aquella ciudad francesa, D. Lucas Miquel Bernat, D. Nicolás Coll Morell y D. Lucas Miquel Cuart.**

**Deseamos a dichos señores feliz estancia en el punto de su destino.**

### LLEGADAS

**Ayer llegó de Barcelona, el estudiante de la Facultad de Medicina D. Bartolomé Casellas.**

**Sea bienvenido.**

### REESTABLECIDO

**Se encuentra ya totalmente restablecido de la dolencia que le retuvo unos días en cama, nuestro querido amigo el Dr. D. José Pastor, Vicario, de lo que nos alegramos.**

**Primera Comunión**

**EL MEJOR OBSEQUIO**

ES LA VOZ DE SOLLER

**una cajita de bombones**

**marca Esteva**

### Lotería Nacional

Habiendo adquirido la Asamblea Local de la "Cruz Roja" en Soller los billetes números 22.054 y 37.664 del sorteo de la Lotería Nacional que se ha de celebrar en Madrid el día 11 de Mayo próximo, hace presente a los señores socios y favorecedores que pueden adquirir participaciones de 1 peseta a cada uno de ambos números, dirigiéndose al domicilio social y a los siguientes señores:

- D. Salvador Elias. - Perfumería. - Luna, 5.
- D.ª Isabel M.ª Sampol. - Isabel II, 57.
- D.ª Concepción Mora. - Romaguera, 15.
- D. Vicente Garau. - Vives, 14.
- D. Ramón Rullán. - Estanco - Paseo del Principo.
- D. Francisco Forteza. - Obispo Colom, 12.
- D. Salvador Calatayud. - Perfumería. - Luna, 27.
- D. Juan Valcaneras. - Comestibles. - Luna.
- D. José Pizá. - Comestibles. - San Jaime, 4.
- D. Celestino Bonnin. - Platero. - P. Antonio Maura, 14.

**Este semanario agradecerá toda información de carácter local que se le facilite, pero no admitirá, más que en casos contados, colaboración literaria no solicitada.**



### EN PRO DEL ARTE

## Instancia atendible

En continuación nos complacemos en publicar una instancia que se tiene el proyecto de elevar a nuestro Magnífico Ayuntamiento, la solicitud de que este señale una pensión al joven y ya notable artista muy apreciado y colaborador nuestro D. Juan Ramis Palou. Por las firmas al pie de las mismas estampadas, verán nuestros lectores que se han aunado en la súplica importantes y célebres autoridades pictóricas, residentes en Barcelona y en la isla, y la totalidad de personas de título y de importancia de esta ciudad.

Dice así la instancia a que hacemos referencia:

Magnífico Señor. Los infrascritos con el mayor respeto y consideración, exponemos:

Es indudable que las Ciencias y Artes son admiradas y consideradas como primicias para la grandeza, nombre y progreso de las naciones. Mucho pudiéramos decir, pero poco vale la pluma para describir, si tenemos en cuenta su importancia, valor y provecho que tienen. No solamente están llamadas al interés particular, sino más bien para su desarrollo cultural, hecho innegable y de efectos potentes para todo pueblo y nación que al orgulloso puede ostentar dignamente aquellas obras que sin escrúpulo ni reserva alguna la Madre Naturaleza, haciendo justicia, ha sabido dotar a quién afortunadamente es acreedor por sus méritos y aptitudes de carácter irrefutable. Enaltece a su autor, vigoriza su desarrollo y le da fuerza y valor para continuar la lucha emprendida, difícil y llena de dificultades y problemas a resolver. Una vez resueltos a priori es su mayor galardón y gloria en beneficio propio y ajeno. Sería avaricia y desdén, no apreciarlas ni atenderlas, tanto por su importancia como por su resultado. En bien y eficacia de tales ciencias; de la consideración, grandeza y respeto; y de los beneficios que representan; exponemos y solicitamos de Vuestra Magnificencia: que tenga a bien admitir esta instancia, y después de reconocida, resolver como procede. Un acto de intuición nos mueve para elevarla a su superior conocimiento.

Creemos, bajo fundamento, que no son desconocidos los méritos y aptitudes que posee y tiene probadas el artista y joven Juan Ramis y Palou, que con tanto afán y celo, ha puesto y pone en ejecución sus facultades en el arte pictórico. Sus obras han merecido tal calificación. Seríamos injustos guardar silencio y no otorgarle su reconocimiento. Son de dominio público y las patentes una vez más la serie de artículos publicados en la prensa local por el crítico en las Artes D. Joaquín Ciervo: por el profesor de la Escuela del Trabajo D. Juan Durán; y por el pintor J. Castellanas, todos residentes y vecinos de Barcelona, ponderándolas como acreedor a tales méritos y distinciones, de cuyos artículos acompañamos los correspondientes ejemplares.

Es un deber altruista y de un pueblo, a nuestro entender, ayudar y cooperar, a toda persona que reuna tales o parecidas aptitudes del joven Ramis, nacido en este pueblo, para que pueda humanamente y pecuniarmente seguir, fuera de esta localidad, los correspondientes estudios que principalmente desconoce y son de necesidad para su desarrollo y conseguir el puesto que tan justamente le está reservado.

Estamos persuadidos de nuestros preámbulos y a la vez no dudamos que atendidas las razones que alegamos; Vuestra Magnificencia tendrá a bien someterlo a la consideración y aprobación de su digna Corporación, que tan acertadamente preside; y acordar en definitiva una subvención para el joven Ramis que le permita ausentarse de esta ciudad y trasladarse a Barcelona, en donde podrá seguir sus estudios en el arte que persigue; y por el último tenemos la completa seguridad que tendrá el honor de remitir a su Corporación dos obras, en obsequio y gratitud por tan señalada distinción.

Gracia que esperamos alcanzar de la reconocida amabilidad de V. M.ª cuya vida prolongue Dios muchos años.

Rafael Sitjar, Párroco.—Dr. José Pastor, Párroco.—Jerónimo Pons, Pbro. Capellán de S. José.—M. Rodríguez García, J. Bata.—Enrique Gálvez; Jaime Durán; Juan Salvador; David Vallmitjana; F. Bernareggi; Angelabert; Juan Antonio Fuster Vachon; Clotilde de P. Fibla; Santiago Rusiñol; Joaquín Ciervo; J. Castellanas; Juan Colom; Gerardo Alegre; Carlos Risaura; Anglada-Camarasa; Sebastián Juñer Viñuales; Juan Juner; todos ellos pintores de esta ciudad.—Rafael Roig Artembach, Diputado Provincial de Barcelona.—Jaime Torrens, Farmacéutico.—M. Rovira, Doctor.—P. Semadeny, Doctor y ex-Alcalde.—M. Casanovés, ex-Alcalde e Industrial.—J. Serra Pastida, Farmacéutico.—Amador Canals, Director del "Banco de Söller" y ex-Secretario del Ayuntamiento de Söller.—Guillermo Castañer, Farmacéutico y Presidente del "Ateneo Nacional".—Miguel Arbona, industrial.—Ramón Escalans, Juez Municipal y ex-Alcalde.—Juan Palou y Coll, Farmacéutico.—Miguel Colom, Doctor.—Bartolomé Canals, Abogado, Administrador de Convalescencia y ex-Juez Municipal.—Jaime Antonio Mayol, Doctor.—Cristóbal Trias, Inspec-

tor-Veterinario y Cabo del Somatén de este Distrito.—J. Pizá, Industrial y ex-Concejal.—Jaime Rullán, Director de "El Gas".—Jaime Domenge, Abogado, Licenciado en Filosofía y Letras y Notario.—J. Marqués Frontera, Médico titular.—José Calatayud Jofre, Director de LA VOZ DE SÖLLER.—Jaime Morell, Propietario, Presidente de la "Sociedad Deportiva Sollerense" y ex-Alcalde.—Juan Puig, Hacendado y Presidente de las Sociedades "Ferrocarril de Söller" y "Banco de Söller".—Miguel Colom, Industrial.—P. Castañer, ex-Alcalde y Hacendado.—Bernardo Mayol, Propietario.—Vicente Alcover, Industrial y ex-Concejal.—Francisco Jofre, Notario y Abogado.—Bartolomé Suau, Propietario.—Jaime J. Joy, Propietario.—J. Estades, Industrial y ex-Concejal.—Joaquín Reynés, Administrador del "Crédito Balear" (Söller).—J. Marqués Arbona, Director de "Söller".—Hermano

Sánchez Bruno, Director de las EE. de la Doctrina Cristiana.—José Mayol Trias, Odontólogo.—Manuel Rullán Oliver, Industrial y ex-concejal.—P. Alcover, Propietario.—Marcelino Rullán Industrial.—Isidro González, Mecánico.—Vicente Garrau Vicens, Director de "Paz y Caridad".—José Enseñat Mayol, Industrial.—José Ferrer Oliver, ex-Alcalde y Propietario.—Carlos Simarro, Teniente de Carabineros y Capitán accidental de la 2.ª, Compañía.—Eugenio Losada, Radiotelegrafista.—María Mayol Colom, Presidenta de la "Cultura per la Dona".—José Aguiló, Industrial.—Carlos Coll, Comandante de Marina.—Baltasar Marqués, Ex-Juez y Fiscal municipal.—Salvador Elias, Presidente de la "Cruz Roja" y ex-concejal.—Juan Mayol, Industrial.—Francisco Mayol, Industrial.—Antonio Arbona Estades, Doctor.

Jueves Santo.—A los ocho, oficio solemne con comunión y procesión al Monumento.—Por la tarde, a las cuatro, oficio de Tinieblas.—A las cinco y media, Lavatorio de los pies.—A las ocho, después del tránsito de la Procesión, Hora Santa predicada.

Viernes Santo.—A las siete, misa de Presentificados.—A las tres de la tarde, Viacrucis y adoración del Lignum Crucis.

Sábado Santo.—A las seis, los actos propios del día.—A las siete y media, oficio y comunión.

Domingo de Pascua, día 31.—Empieza la solemne Oración de cuarenta Horas dedicadas al Santo Cristo.—Llegada la procesión, se hará la exposición del Santísimo, y oficio solemne.

En la iglesia de las MM. Escolapias Mañana, domingo, 24.—A las siete y media, misa conventual.

Lunes Santo, 25.—A las siete, durante la misa, se practicará el ejercicio mensual dedicado al Niño Jesús de Praga.

Jueves Santo, 28.—A las ocho, oficio solemne y procesión al Monumento.—Por la noche, de nueve a diez, Hora Santa.

Viernes Santo, 29.—A las seis y media, misa de Presentificados.

## BOLETIN RELIGIOSO

### El Santo de hoy

#### SAN JOSÉ ORIOL Presbítero

Nació en Barcelona de padres pobres. A los dos años falleció su padre, y su madre se casó con un zapatero el cual le amaba mucho y le hizo estudiar. Muerto el zapatero, le pagaron los estudios los beneficiados de Santa María del Mar. Fué a Roma, donde el Papa le dió un beneficio para santa María del Pino y volvió a pié, estableciéndose el Santo en Barcelona en una buhardilla, que por caridad le dejó el cirujano Padrós. El mismo se arreglaba la comida y cuarto; dormía ordinariamente dos horas sentado en una silla, pasaba el tiempo en la oración, visita de hospitales, fábricas, presos y enfermos enseñando la Doctrina. El púlpito y confesonario fueron el teatro de sus triunfos. Empezó con traje de peregrino, un viaje a Jerusalén, y al llegar al mesón de Fontfreda un mozo que iba con él, comió y como no tenían con qué pagar, cogió Oriol un rábano y haciendo tajaditas se convirtieron en reales para pagar el gasto. En Marsella enfermó y retrocedió por mar a Barcelona, calmado por el camino una tempestad y elevándose en éxtasis por el aire seguía al barco. Falleció en Barcelona el 23 de marzo de 1702.

- #### SANTORAL
- Domingo de Ramos, día 24.—S. Gabriel Arcángel.
  - Lunes Santo, 25.—La Anunciación de Nuestra Señora.
  - Martes Santo, 26.—Santa Eugenia, virgen y mr.
  - Miércoles Santo, 27.—San Juan Damasceno, conf.
  - Jueves Santo, 28.—San Juan de Capistrano, conf.
  - Viernes Santo, 29.—La Crucifixión de N. S. J.
  - Sábado Santo, 30.—San Juan Climaco, conf.

## NOTICIAS

### Las Cuarenta Horas y fiesta de S. José

El domingo pasado se empezó la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas al glorioso Patriarca S. José por la Obrería y devotos.

Los actos litúrgicos y la función de la noche, en los dos primeros días, se vieron muy concurridos; pero de una manera especial se solemnizó la fiesta del glorioso San José.

La iglesia parroquial lucía los adornos y copiosa iluminación de las grandes solemnidades: la rica y suntuosa capilla de S. José, tan bella y acertadamente restaurada años atrás, con los búcaros de flores, y la copia de macetas, y la espléndida iluminación, estaba realmente magnífica, dando ocasión a que los numerosos devotos del Santo Patriarca la visitasen atraídos por el encanto que ofrecía.

Por la mañana, en la capilla del Rosario, casi sin interrupción se repartió el Pan de los ángeles, hasta la hora de la comunión general, a la cual, a más de los caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria acudieron muchos hombres y mujeres. Se dieron más de 2,500 comuniones sólo en la parroquia, lo cual constituye una prueba de la religiosidad del pueblo de Söller y de la gran devoción que se profesa aquí al Patriarca San José.

Después del canto de Tercia, en el cual alternó la música de capilla con la Rda. Comunidad, empezó la misa mayor que dijo el Rdo. D. Antonio Juan Garau, vicario, asistido de los Rdos. D. Ramón Colom, vicario, y D. Jerónimo Pons. La música de capilla, dirigida por el organista titular Rdo. señor Rosselló, interpretó una partitura de Perossi y antes del Evangelio, el motete *Oh Salutaris Hostia* de Gounod. Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. P. Al'ies, quien presentó al glorioso Patriarca como protector de la Infancia, defensor de la juventud y modelo de los padres de familia, haciendo oportunas y acertadas observacio-

nes de carácter práctico, que el numeroso concurso escuchó con mucho interés.

Por la tarde, tuvieron lugar los actos del rezo divino. Al anochecer, después del rezo del Santo Rosario, se practicó con toda solemnidad el ejercicio conclusión de la novena. El coro de señoritas y el pueblo cantaron los populares *Gozos y Dolores* y el P. Al'ies, con su oratoria inflamada y celosa de la salvación de las almas, pronunció muy oportuno y sólido sermón, que fué escuchado atentamente por el extraordinario concurso que honró con su presencia tan solemne función.

Seguidamente, organizóse la procesión del Santísimo por el recinto sagrado y, cantado el Te-Deum, tuvo lugar el acto de la Reserva.

El diligente y celoso Capillero, Rdo. don Antonio Rullán, que tan brillantes solemnidades sabe disponer en honra del glorioso Patriarca, a satisfacción de sus numerosos devotos, está en verdad de enhorabuena. Y lo están a su vez los distinguidos obreros de la capilla de S. José, D. Joaquín Reynés, Administrador de la Sucursal del Crédito Balear en ésta, y D. Antonio Castañer, Cajero del Banco de Söller. A ellos y a las piadosas personas, que cuidaron con tanto esmero del adorno y aderezo de la capilla, queremos desde este lugar felicitarles por su acierto. ¡Qué el Santo Patriarca les colme de sus bendiciones.

### Lecciones de catecismo

Durante la cuaresma, todos los días, excepto los sábados de cuatro a cinco de la tarde, nuestro infatigable Cura-Arcipreste ha dado a los niños y niñas de las escuelas nacionales y privadas, que han de hacer su primera Comunión, lecciones de Catecismo, con el fin de prepararles mejor a la recepción del Sacramento de la Eucaristía.

El acto emocionante de la primera Comunión tendrá lugar el sábado siguiente a la fiesta de Pascua, día 6 de Abril.

### Velada misional

Se nos dice que, después de Pascua, en ésta se celebrará solemne velada misional, con el fin de dar a conocer la obra de las misiones y allegar recursos para ayudar a los misioneros.

En la próxima edición daremos detalles.

## CULTOS

### En la iglesia parroquia

Mañana, domingo, día 24.—A las nueve, Horas menores, bendición de Ramos y Palmas, y procesión. Seguidamente, misa mayor cantándose el *Passio*.—Por la tarde, a las tres, Vísperas cantadas y práctica del Via-Crucis con sermón.—Al terminar, será trasladada al Hospital la veneranda imagen de la Sangre Preciosa.

Lunes Santo, 25.—Al anochecer, rosario y comienzo del Triduo dedicado a la Pasión del Señor con meditación y cánticos.

Miércoles Santo, 16.—Por la tarde, el oficio de Tinieblas.—Al anochecer, conclusión del Triduo.

Jueves Santo, 27.—A las nueve y media, Horas menores y oficio solemne con comunión y procesión al Monumento. Seguidamente, Vísperas.—Por la tarde, oficio de Tinieblas.—A las seis, Procesión de La Sangre Preciosa.—Al entrar, función litúrgica del Lavatorio de los pies y sermón del Mandato.—A las once de la noche, la sección de adoradores nocturnos empezará la vigilia extraordinaria de Reglamiento.

Viernes Santo, 28.—A las cinco y media de la mañana, sermón de la Pasión de N. S. Jesucristo.—A las ocho, Horas menores, misa de Presentificados y Vísperas.—Por la tarde, oficio de Tinieblas.—A las seis, sermón del Descendimiento, procesión del Entierro y ejercicio de la Soledad de María.

Sábado Santo, 29.—A las siete y media, Horas menores y oficios propios del día.—Al anochecer, completas solemnes.

Domingo de Pascua, día 31.—A las cinco y media, Maitines y Laudes solemnes.

### En la iglesia de la Visitación

Mañana, domingo, día 24.—Por la tarde, a las cinco función de los Sagrados Corazones. Seguidamente, práctica del Via-crucis-

## De Fornalutx

### LLEGADA

El lunes de esta semana embarcaron para Paris nuestro amigo D. Miguel Borrás y su señora esposa, con objeto de emprender de nuevo sus tareas comerciales.

### SALIDA

El miércoles pudimos estrechar la mano a nuestro querido amigo D. Antonio Busquets, quien procede del extranjero y viene para pasar breves días en ésta y después regresar a la mentada población francesa junto con su esposa, que había venido para restablecerse de su salud, hijo e hija.

### NATALICIO

Los felices consortes D. Jaime Vicens y D.ª Catalina Ripoll, han visto aumentado su hogar con el feliz nacimiento de un hermoso niño que será bautizado con el nombre de Jaime.

Sea nuestra enhorabuena para sus señores padres y abuelos.

### LA FIESTA DE S. JOSÉ

Día memorable fué para esta villa la fiesta de S. José celebrada en el presente año. Sentimos que nuestra pobre pluma sea la encargada de reseñar los brillantes actos religiosos, que fueron de tan extraordinario relieve, que bien merecerían que otra pluma de mejor temple les diera el realce merecido. Confesada nuestra pequeñez, séanos permitido dar aquí un pávido reflejo de tan lucida festividad.

De mañana, hubo comunión solemne, a la cual asistió numeroso concurso, sobre todo de hombres.

Cantada la Tercia, nuestro celoso y amado Cura-Regente, con toda solemnidad bendijo una preciosa imagen de S. José, actuando de padrinos el Obrero de la Capilla del Santo D. José Arbona Busquets y su señora D.ª Francisca Colom, que han tenido el rasgo de generosidad de regalar a la parroquia tan valiosa imagen.

Después de la bendición cantóse el Te-Deum con acompañamiento de órgano, que pulsaba el inteligente joven don Rafael Forteza.

Expuesto el Santísimo, seguidamente dióse comienzo a la misa mayor que cantó nuestro Regente, Rdo. D. Antonio Caparó, asistido de los Rdos. D. Guillermo Solivellas, vicario, y Padre Martorell, C. O.

Los padrinos ocupaban lugar distinguido, en el presbiterio. La concurrencia era extraordinaria de verdad, como pocas veces nos es dado ver.

El pueblo cantó la misa de *angelis* con mucho ajuste. Después del Evangelio, ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. D. Antonio Caparó, Regente, teniendo elocuente panegírico del glorioso Patriarca; y al final, visiblemente emocionado, agradeció en nombre de la parroquia, a los piadosos donantes el valioso obsequio que acababan de hacer, mereciendo de todos la más viva gratitud.

Se repartió una estampa, como recuerdo de tan solemne fiesta, en que se hacía memoria de la referida bendición.

Terminada la misa mayor, en la señorial casa del Obrero se sirvió a los asistentes un espléndido *lunch*.

Por la tarde se practicó un devoto ejercicio en honor de San José, hubo sermón y seguidamente organizóse lucida procesión, que se vio realzada con una concurrencia extraordinaria de hombres. De tan espléndida fiesta quedará un

recuerdo imborrable en el corazón de todos los fornalutxenses.

La preciosa imagen ha sido construída en los talleres del Sr. Castellanas, de Barcelona. Es de talla regular, de gran expresión, y rica en adornos. Descansa sobre una nube que embellecen dos cabezas de ángel, de encanto singular. Sobre un globo se yergue una figurita del niño Jesús, de belleza celestial, que con una de sus manecitas señala al glorioso Patriarca, y corre a sus pies la leyenda josefina: *Ite ad Joseph*. Rodeada de bellos adornos y debidamente iluminada ofrecía un espectáculo por demás atrayente, que la multitud no se hartaba de contemplar. Puede decirse que todo Fornalutx desfiló por delante de la preciosa imagen.

Bien merecen plácemes y enhorabuena los piadosos donantes, que de una manera ostensible han sabido demostrar su acendrada devoción al Patriarca San José, haciéndose acreedores a la gratitud de todos. Y merecerían también nuestro amado Cura-Regente por el interés que puso en abrigar los cultos mencionados, con su prestación personal, que tanto contribuyó a la brillantez y éxito de la fiesta.

### SEMANA SANTA

Durante la próxima semana, en nuestra parroquia, se celebrarán las acostumbradas funciones de Semana Santa.

### OLIVOS EN FLOR

Con gran complacencia de nuestros agricultores, los olivos empiezan a florecer.

La floración preséntase muy abundante, y es bastante general.

EL CORRESPONSAL  
Fornalutx 23 III 2929.

## En el Ayuntamiento

### Sesión del día 20 de Marzo de 1929

A las 9 y 7 horas de la noche, reúnese la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Alcalde D. Antonio Castañer Bernat y con asistencia de los tenientes don José Bauzá y D. Vicente Sastre, y el suplente D. José Canals.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Acuérdse satisfacer: A D. Jerónimo Estades: 28,90 ptas. por cemento servido para diferentes obras municipales.—A D. Antonio Ferrá Morell: 6 pesetas por rellenar los colchones de la cárcel.—A D. José Vanrell: 72,76 ptas. por paja servida para la manutención de los caballos propios del Municipio.—A D. Juan Font: 428,05 ptas. por papel timbrado y pólizas para libros y documentos.

Se concede permiso a D. Mariano Viladomiu Frau, como mandatario de D. Miguel Bernat Ferrer, para colocar un panteón en la sepultura n.º 104 del ensanche del Cementerio Católico.

Se acuerda transferir el derecho de propiedad de la sepultura n.º 18 del ensanche del Cementerio Católico, propiedad de don Antonio Martorell Garau, a favor de D. Bartolomé Borrás Crespi y su esposa D.ª Juana Ana Colom Nadal.

Se da cuenta de la Memoria, Proyecto y Presupuesto de urbanización de la playa del *Arenal d'En Repic*, elevado por el arquitecto D. Carlos Garau, y la Comisión acuerda someterlo a información pública por espacio de 15 días.

Se reproduce la lectura de una circular del Excmo. Sr. Gobernador Civil inserta en el "Boletín Oficial" de esta Provincia, en la que se dice que habiendo solicitado D. José Arbona Serra permiso para instalar, debidamente legalizada, y con carácter permanente, en la Playa del *Arenal d'En Repic*, entre el torrente Mayor y el Lazareto, una casita destinada a la venta de comidas y bebidas y para baños, se había dispuesto someter dicha instancia a información pública por espacio de 30 días.

También se reproduce la lectura de otra circular, igualmente inserta en el "Boletín Oficial", y en la que se da cuenta de que D. Francisco Bujosa Serra, solicita permiso para construir un veradero y una casita para baños en la zona marítima del Lazareto. Igualmente se somete dicha instancia a información pública por espacio de 30 días.

La Comisión, en referencia a la primera circular, manifiesta que existiendo el proyecto de urbanización de la citada playa, y no sujetándose dicha construcción a las prescripciones legales entiende que debe informarse procediendo a denegar esta petición, como también la segunda por resultar que el señor Bujosa pretende construir un veradero en terrenos inmediatos al Lazareto, terrenos que son de utilidad pública.

La Comisión acuerda adquirir un autocamión cuba para riegos e incendios.

Y no habiendo más asuntos de que tratar el Sr. Presidente levantó la sesión.



— BARCELONA —  
**HOTEL PENINSULAR**

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. — Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores  
 Pensión, 14 ptas.—Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

**HOTEL PENINSULAR**  
 JUAN BADÓ, propietario



**VELLO**  
 Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

**DEPILATORIO GVIDOR**  
 EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

**HISTORIA NATURAL**

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados  
 Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al costado: 240 ptas.—A plazos: 260 ptas.

Un módico despacho mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:

Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27 SOLLER

**POLVO NOËL**

Insustituible para la higiene de los niños

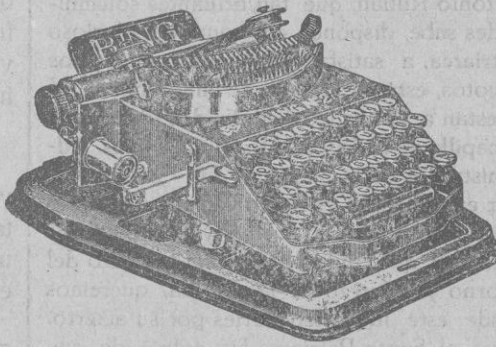
Baño y toilette de señoras  
 Después de afeitarse los caballeros  
 Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.  
**COPOS NOËL**  
 (Crema para el cutis)

**Máquina**

**BING**

para escribir



220 PTAS.

incluido su estuche metálico

RAPIDA — ESBELTA

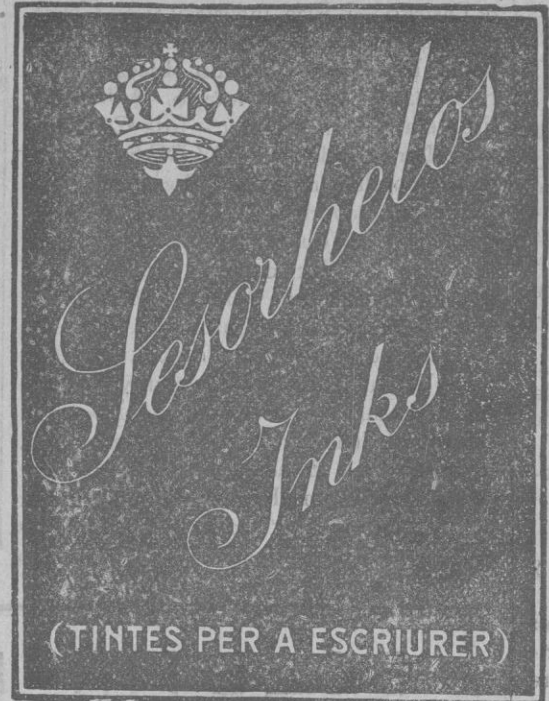
Doble palanca de mayúsculas. Rozamiento de bolas en el carro. Guía de palancas. Escritura clara. Teclado universal.

es una máquina al alcance de todas las fortunas!!!!

Pida detalles y precios a su representante en Sóller:

**Casa 'AVANCE'**

Gran Vía, 47



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50

De venta: en los establecimientos de objetos de escritorio



PARA CADA POSTRO EXISTE UNA CAJA DE

**POLVOS MYRURGIA**

QUE ENCIERRA EL SORTEO TALEGUE SUTIL DE LA JUVENTUD Y DE LA BELLEZA

**MYRURGIA**  
 BARCELONA

Sellos de gama y de metal \* Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

**UNICA MARCA**

en el mundo que garantiza la calidad de sus HOJAS DE AFEITAR  
 3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar

**EL FENIX**

ES DE

**FABRICACION NACIONAL**

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.ª S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

**J. THOMAS** (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos  
 Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
 Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

**MOLINO y BELLVER**

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



La Direccion del **Hotel Restaurant de Marina**

Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

**MISMOS PRECIOS**



**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

**COÑAC IRIS**

**PHILIPS**



**ARGENTA**

La nueva lámpara de cristal opalín **LUZ MAS HERMOSA**

De venta en todas partes y LAMPARA 'PHILIPS' S. A. E.  
 MADRID: Prado, 30. BARCELONA: Córcega, 222.

Venta en Baleares. Antonio Cabot Cañellas, Plaza Libertad, 6, Palma. Miguel Amengual, Plaza Rosario, 1, Palma. F. Bisquerra Botines, San Miguel, 207, Palma.



# SASTRERIA A MEDIDA

## de ABEL GONZALEZ

(Ex-cortador de la Casa Terrasa)

Trajes para Caballero, Señora y Niños. — Gran surtido en géneros de alta novedad. — Forrería de primer orden.  
Trajes a medida de 60 a 250 pesetas — LUTOS en 7 horas.

### Aviso importante

Deseando esta Casa que la clase obrera vista bien y económicamente, ha fijado el precio de

# 25 Ptas. HECHURA TRAJE LANA 25 Ptas.!

No confundirse: **SASTRERIA GONZALEZ -- Luna, 13-1.º -- SOLLER**

## A P L E C

DE

### Rondaies mallorquines

D'EN  
**JORDI D'ES RECO**  
(Antoni M.º Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pesettes cada tom.  
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:  
**Llibreria de Salvador Calatayud**  
Carré de sa Lluna, 27

### ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

## Hotel Inglés

— PROPIETARIO —

PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

VALENCIA

### Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.  
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.  
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.  
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'30.  
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'30.  
De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.  
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'20.  
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.  
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 19.  
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 15.  
De Ibiza a Palma: Domingos, a las 24.  
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 11'30.  
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

### Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenden para ida o vuelta.  
De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 ptas.; 2.ª, 44'00 ptas.; 3.ª, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.  
De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.  
De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.  
De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.  
De Palma a Argel: 1.ª, 84'45; 2.ª, 26'50; 3.ª, 18'50; Cubierta, 28'50.  
De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Cabrera: Cubierta, 7'10 ptas.  
De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 38'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

### Existencia de Bombas BLOC

EN LA TIENDA DE MATERIAL ELECTRICO

## ALEJANDRO POMAR

Plaza de América, 2. — SOLLER



Al era mi agotamiento nervioso, que a las 6 horas de trabajo me sentía enormemente abatido, casi extenuado. Reparadas mis fuerzas con el uso metódico y continuado del sin par tónico reconstituyente Hipofositos marca VINCI, trabajo 10 horas sin notar

### HIPOFOSITOS

MARCA

## VINCI

la menor fatiga y aún me quedan arresos para ejercicios de sport y diversión

Pedirlo en Farmacias y Centros de Especialidades

### IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

### Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

### EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

## M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

### COMISION Y EXPORTACION

### Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

## HOTEL 'EL SOL'

### CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant a la carta y frías en todas las habitaciones.  
Cuartos de baño y duchas.

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

El más próximo al templo del Pilar

Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2 Teléfono 4127 Zaragoza

### Armería de A. CANALS

San Bartolomé, n.º 12  
SOLLER



### ESCOPETAS MODERNAS

“American” extractor automático, cañón especial para pólvora sin humo, elegante y de poco peso C/, 16 de un tiro. 55 ptas.  
Modelo “Hammerless” (sin gatillos), cañón especial para pólvoras sin humo 70 ptas.  
De dos cañones, garantizadas, desde 75 ptas.

### Aprovechad estos precios

que pronto serán elevados por los mismos fabricantes que se acaban de asociar.

### MAÑANA DOMINGO

#### Farmacia de turno

D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.

#### Estancos de turno

Estanco de la Estación.  
Estanco de la calle de Bauzá.

### Plumas estilográficas

En la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.

### SOLLER

### Rondays mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms appreu de una pesseta tom.

### Sastrería y Pañería

## ANTONIA FOLCH

Mar. 30.—SOLLER

Se están recibiendo ya las novedades propias de PRIMAVERA

### TINTAS

CHINA: en negro y todo color.  
Para TAMPON: azul, verde, violeta negro, roja, etc., etc.  
Librería Salvador Calatayud.—Luna 27

### PLUMINES

para plumas stylográficas a una peseta pluma

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

### “Deportes”

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

## “RADIO BARCELONA”

Esta importante revista, tan necesaria para los radio-escuchas se vende en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—Sóller.

## BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

SOLLER — TIP SALVADOR CALATAYUD

## COLAFIX

Partradesiva, fina, blanca y perfumada: —: Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. —: Indispensable en oficinas, tiendas y hogares

De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27



### MANDARINES & ORANGES

FRUITS PRIMEURS

## F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a Saint - Chamond (Loire)

TELEGRAMMES:

Mayol } Saint-Chamond  
Cavaillon  
Chavanay  
Boufarik



TELEPHONEME:

Saint-Chamond . . 2.65  
Cavaillon . . . 1.48  
Chavanay . . . 0.13  
Boufarik . . . 1.11

## VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
:==: FRESCAS Y SECAS :==:  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

### ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas  
y persianas — Construcción de somiers  
A precios módicos —

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOBER (MALLORCA)

### Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbers: n° 25  
Certe: n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentes a CETTE par M. Michel Bernat  
Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere  
Trasbordo Port-Bou  
Michel Bernat-Cete

Exportation d'oranges mandarinas & citrons

Pommes de terra & tomates  
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

## Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

## CASA "AVANCE"

Comisiones y Representaciones

Gran Via, 47.—SOLLER (Mallorca)

## MAISON D'EXPOSITION DE FRUITS, LÉGUMES ET PRIMEURS ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.<sup>er</sup>

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Telegrammes: ALCOMIR

R. C. Perpignan 7303 M<sup>re</sup> AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

## J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.<sup>er</sup> Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes:  
Comes-Cavaille-Perpignan  
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a  
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

## COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

## Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

## MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS  
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursal en Francia

En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros-vert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.